

This file note is a final summary report of the hui. It is not a full transcript or a full record of the hui.

CONSULTATION HUI REPORT: GOVERNMENT'S PROPOSED NEW MĀORI LANGUAGE STRATEGY

Location	Te Poho o Rawiri Marae, Gisborne
Date	13 Pepuere 2014
Start time	10:00am
Finish time	1:00pm
Facilitator	Paora Ammunson
Attendance	>100 manuhiri Minister of Māori Affairs (MoMA), Advisor, TPK officials x11, MoE officials x2, TTW official
Purpose	To undertake targeted consultation with Māori/iwi language stakeholders on proposals to develop an updated and refreshed Māori Language Strategy [CAB Min (13) 43/20 refers]
Agenda	10:00am Mihi Whakataua Kapu Ti/Kai Registrations 10:30am Hui starts, introduction – Paora Ammunson 10:40am Ministers Address - MoMA 10:50am Power point presentation – MoMA, Tipene Chrisp - TPK 11:10am Question/Discussion time 12:00pm Summary/Closing – Paora Ammunson
Speaker	Question and Comments
Taina Ngarimu	Mihi ki ngā whakamārama. He māharahara tonu ōna, kātahi anō ka pānui i te pukapuka. Hei te 28 Pepuere te whakahokitanga whakaaro, he poto te wā. Kei te pai noa iho tēnā. Ka hokihoki ki ō mātou kāinga, ki reira kohikohi whakaaro, whakahoki ki a koe. Ko te kaupapa ko te reo Māori, engari ko te reo i te pukapuka i tētehi reo anō. Ko tāku parāoa, ka whatiwhati au i tāku parāoa, e kai koe i tāku parāoa, tae noa ki kōnei. Kāore anō kia kōrero tēnei ki a te Kōhanga reo. Nā te mea ko te nuinga o ngā kōhanga reo i runga ai te pātītī, e whakaringa raupā ana i a rātou ki te whakaako i a tātou tamariki. Engari, ko ngā kongakonga o ngā kongakonga nei, te nuinga o mātou o te Tairāwhiti nei kei te pōhara e noho tonu ana. He uaua ki te kawae atu ki te Kōhanga.

This file note is a final summary report of the hui. It is not a full transcript or a full record of the hui.

	<p>Me āta whiriwhiri tonu tātou me pēwhea rā e tae atu ā tātou whānau kei ngā whare e nohonoho ana, e ngauatia ana e te mokemoke, me pēhea te torotoro at ki a rātou 'ānei he huarahi pea mō koutou'.</p> <p>Me pēwhea rā e taea e tātou ki te torotoro atu ki te hunga kei roto i ngā whare e noho ana, kāore nei i a rātou te reo. Kei te aroha ake au ki te hunga tamariki, ko te hunga kei te whakatupu mai i ngā mokopuna.</p> <p>Mehemea he āhuetanga kei roto i te kaupapa, e taea e tērā. I te wā kei te nganga tonu a Taina.</p> <p>I whakatakoto mātou i ngā nawe o te kōhanga ki mua i te Taraipiunara. Kia tūpato tā tātou whakahaere i tērā kaupapa, kua rongo tātou te ngau a ētahi mamaetanga.</p> <p>Koinei ētehi o ngā kongakonga whakaaro.</p>
<p>Selwyn Parata</p>	<p>Mihi ki te Minita, mō te wairua o te kaupapa, tana tae ā-tinana.</p> <p>Te haerenga mai o Te Paepae Motuhake, ka pērā hoki tōna kōrero. Mā Ngāti Porou tōna e waha e reo Māori, ehara mā te Kāwanatanga, Mā Ngāti Porou.</p> <p>Ka mea atu a Ngāti Porou kei a Ngāti Porou te mana o tōna reo me ngā āhuetanga katoa – kei te kite atu au i tērā āhuetanga i tērā rautaki.</p> <p>Ko ngā rawa kei te Kāwanatanga, ka tukuna mai ki ngā iwi kia whakahaere i tō tātou reo, me ā tātou rawa (kauā e wareware nā tātou te reo). Ka hono mai ngā rawa a te Kāwanatanga ki ō mātou rawa, a, ka haere tonu ngā reo irirangi, ngā kura.</p> <p>Kei te pai tēnei kaupapa, kei te tautoko i te ia o te rere o tou whakaaro kei te whakamahi.</p> <p>MoMA</p> <p>Ko te tino take o te rautaki nei kia whakatū i tētahi waka, kia noho tahi te waka me te Kāwanatanga, ki te whakatakoto ngā hiahia o te iwi mō te reo. Kāore e taea e te Kāwanatanga te mahi ki tērā iwi, ki tērā iwi, engari e taea ana te mō tētehi rōpū.</p> <p>Ka riro ki Te Mātāwai te mana o te Minita nei (arā te whakarite he aha ngā mahi mō TTW, ngā hōtaka reo Māori i roto i ngā iwi).</p> <p>Ko te pai a tēnei e whakaae ana a Cabinet kia riro tāku mana ki a koutou mō tēnei kaupapa, kia haere ki roto i ngā iwi. Ākuanei ka haere koutou ki te poti mō te pati Māori.</p> <p>Selwyn Parata</p> <p>He taonga te wareware. Rongomai wahine, Rongowhakaata, Ngāti Kahungunu, Ngāti Porou...ko au e kī ana ka taea e mātou te mahi tahi. Kua rohengia koutou ngā rohe i raro i te maru o te "rāwhiti".</p>
<p>Tina Karaitiana Chair of Tairāwhiti REAP</p>	<p>Observations, I thought it was initially a consolidation process. Is the strategy driven by efficiencies or cost savings?</p> <p>Is it the intention to transfer all the putea across to iwi (\$55m)?</p>

This file note is a final summary report of the hui. It is not a full transcript or a full record of the hui.

	<p>Saddened to hear the Māori Language Act has been motivated to be revived through this kōrero, it should have happened a long time ago.</p> <p>Those initiatives put forward, I would expect that they are initiatives that the iwi drive.</p> <p>I will write a submission.</p> <p>MoMA</p> <p>It's not about putting one thing on top of another, it's about giving you the power, not Government. As you said the Language Acts been there ages and little has happened. Now te Mātāwai will feed us all and our tribes, we can set the structure.</p> <p>We set up Kura ā-iwi, we set up wānanga, we put it in an Act. No one is hearing us. This structure will make it easier for us to do stuff.</p>
Karingi	<p>Kāore anō kia pānui i te pukapuka.</p> <p>Mai anō, mai anō mātou kei te mahi i ngā mahi. Ko ngā kongakonga noa iho ka taka mai ki a mātou, kei a koutou (Government) te pihikete.</p> <p>30yrs kua whakaako au i te reo kei te Tairāwhiti.</p> <p>Kei hea tā mātou whakaako i te reo ki waho atu o te PTE, nō rātou te putea – koirā te raru.</p> <p>He mea nui mehemea ka uru mai he āwhina ki roto mai ki a mātou ngā kaiako.</p> <p>Kei ngā wāhi katoa te reo e puta ana.</p> <p>Kāore ngā matua i te wātea te haere ki te ako o i te reo, kei te mahi rātou.</p>
Matawa Kaa	<p>Tōna pepeha.</p> <p>On behalf of education. I am the coach of the Chess Club. Rangatira are the leaders of today. Coaches like myself and Te Whai Kīnga, why aren't we paid similar to Riversdale etc. We will make a submission on behalf of Whai Kingi and Te Tairāwhiti.</p>
Ngatai Huata	<p>Tōna pepeha.</p> <p>I te tau 2010 ka eke a Kahungunu ki Te Taura Whiri ki te kawē atu a mātou muka o te reo o Kahungunu (tō mātou strategy). E hika, ko te ngaru tuatahi. He aha ai ka tū mai a mātou a Kahungunu ki kōnei, ki tēnei hui, he koutou i kore ai e tuku tētehi kanohi ki roto o Kahungunu.</p> <p>Ko te reo o Kahungunu te mea tūtahi ki a mātou.</p>
Tātere Jeremy McLeod Te Kaiwhakahaere i te Rautaki Reo Kahungunu	<p>Mihi ki te marea, ki te Minita.</p> <p>Ko Ngāti Kahungunu i tata mate atu te reo. He maha ngā iwi o waho i tae mai ki te āwhina i te whakaora mai o te reo, hei whakakōrero i ngā tamariki.</p> <p>Kahungunu Kia Eke 2013-2017 (tabled).</p>

This file note is a final summary report of the hui. It is not a full transcript or a full record of the hui.

	<p>Ko wai e noho ki te Poari nei hei kanohi mō te motu - me matua whai wāhi ngā iwi e kaha whawhai ana mō te reo.</p> <p>Tairawhiti kotahi tonu te whakaaro mō te reo.</p> <p>Ka pēhea te tautoko a te Kāwana i te reo ā-iwi me ngā mita. Hōmai ki a Ngāti Kahungunu kia whakahaere mātou i a mātou whakaora reo.</p> <p>Kīanga ake, whakataukī ake, whakatauākī ake, kupu ake, e taea ai ērā me whai moni. Tukuna mai te putea tōna ake reo e rangahau, e pupuri e kōrero.</p> <p>E rua tau mātou e whakahou i te rautaki o Ngāti Kahungunu. Neke atu ki te 20 ngā hui – i puta te kōrero “Whāngaihia ki ahau te reo Māori, whāngaihia ki au aku ake kupu, tōku Kahungunutanga”. Kāore anō kia whakatau ‘he aha tōna reo’. Ko ngā kīwaha o tēnā takiwā, o tēnā takiwā. Kei reira ōna ake paku rerekētanga, engari he hāngai tou ki te reo o te Tairawhiti.</p> <p>Ānei tēnei e kōrero nei hei whakakorikori i a koutou whakaaro.</p> <p>Te reo Māori is close to dying within some regions of Ngāti Kahungunu, will inevitably become extinct.</p> <p>Āe rānei ka taea e ngā iwi te whakaora reo. Kei ngā iwi ngā pūkenga te whakahaere i nei kaupapa? – Ko Ngāti Kahungunu e kī ana ĀE! Mā, Mō, Me Ngāti Kahungunu.</p> <p>Nā ngā iwi i ngaro ai te reo, he aha te hua o te whakahoki ki a rātou (te kī inapō)?</p> <p>Kei te kī mai ētehi, whakapaua ki te tokoiti e ngākau ana ki te reo.</p> <p>Mēnā rā e whai hua ai tēnei huarahi, mā te aha e mate ai te reo.</p> <p>Tāku māharahara, ka hoatu te Kāwana i te putea, a, ka mutu tana mahi mō te reo.</p> <p>Mā Ngāti Kahungunu e whakahoki te reo ki ngā whānau ki ngā hapū.</p> <p>Ki te Minita, kua rata i a koe tō iwi.</p> <p>Waiata Tautoko – Kōtiro Māori E.</p>
<p>Mini Westrupp</p>	<p>Nā aku tupuna au i whāngai.</p> <p>Tēnei e mōhio ana ki te reo, i whānau ake ki roto i te reo, i roto i ngā karakia Ringatū.</p> <p>Ka hoki mai au, ka haere i runga i te reo irirangi o te reo.</p> <p>E tū ana ki te tautoko i te reo o tēnā, o tēnā. Kāore i te whakawāwā i ngā reo o ētehi.</p> <p>Kāore tētehi e tohu mai kia pēhea te kōrero mai o tōku ake reo, kao.</p> <p>Mihi ki te marea, ki a Kahungunu.</p>

This file note is a final summary report of the hui. It is not a full transcript or a full record of the hui.

<p>Ani Pahuru-Huriwai</p>	<p>Ko ia te kaiwhakahaere hou mō te REAP. Ko tāku e kī nei mā mātou koutou e tautoko. Mā mātou koutou e whakarongo atu, mehe wāhi hei tautoko atu.</p> <p>I tae mai i te Whare o Kahika, waimarie he waka tōku.</p> <p>I ako i te reo ki wāhi kē, i whakapai i Te Tairawhiti, kia rangona te reo o ngā pakeke.</p> <p>Ka mau i te pōtae o Te Ataarangi Trust o tēnei wāhi. Kia Māori te reo o Matakawa, ko mātou kei te kawē i tērā kaupapa. Ngā kura, ngā kōhanga i raro i te maru kotahi mō te reo.</p> <p>Ko te hiahia kia whakapakari i te reo o ngā paepae.</p> <p>Ko taku inoi ki a koutou, kia māmā te haere mō ngā rōpū e kaha nei ki te whakahaere o ēnei kaupapa. Kia kauā e nui ngā pepa hei whakakīkī. Kua pukea kē mātou e ngā pepa rā.</p> <p>Kua para kē te huarahi i a mātou.</p>
<p>Ropata Hemi</p>	<p>Ngāti Kahungunu kōhanga reo, whārangī 19 (MLS), “ensure sign language and te reo are treated equally”. Kia eke kia rite ki tō te reo Pākehā kē!</p> <p>Whakahoungia te ture mō te mana reo. 20% o te hunga turi he Māori, ko au e hiahia ana ki mōhio o rātou tamariki i te reo rotarota me te reo Māori.</p> <p>Ka tiro atu ahau ki te kōrero i te rautaki a <i>Tau Mai Te Reo</i>. Tāku whakaaro tonu he aha i kī mai ai ka whakaatuhia te rautaki mātauranga ki te rautaki reo nei? Me noho teina nei te rautaki reo mātauranga ki te rautaki whānui nei. Ngāwari tā tātou moemoeā i reira. Whakahoki mai te kura i raro i te rōpū nei a Te Mātāwai. Ki te noho i raro i te Tāhuhu, e kore e whakatinanahia te moemoeā o te reo.</p> <p>MoMA</p> <p>Tautoko katoa i tō kōrero.</p> <p>Waiho mā Tāhuhu tōna ake rautaki e kōrero.</p> <p>Ka wehe tōmua, ki Tāmaki-makau-rau, ko tētehi i te hōhipera.</p> <p>Te āhua nei e rite ana o tātou whakaaro.</p> <p>E harikoa kei kōnei koe e te tohunga o tō tātou reo, e Rose.</p> <p>Tipene Chrisp, TPK</p> <p>Kāore a Tau Mai te Reo e noho tuakana ki tēnei mahi nei. Ko te whakaaro kia kite mai e mahi tahi ana mātou.</p> <p>Mō te taha ki te reo rotarota, kia mōhio koe tā mātou kōkiri i roto i ngā tau ko te reo ‘whai mana’, ka taea te kōrero Māori i te whare paremata, ngā kooti, te rāngai mātauranga (Ture Mātauranga, Ture Pāho), ko te hapa ko ngā kōrero Māori i ngā tari Kāwanatanga.</p>
<p>Hira Huata</p>	<p>Tokowhitu o ngā pou, māngai – ko tāku kōrero atu ki a koutou, tino hiahia</p>

This file note is a final summary report of the hui. It is not a full transcript or a full record of the hui.

<p>Ngāti Kahungunu Heretaunga</p>	<p>ki</p> <p>a Kahungunu kia tū tētehi o ngā pou. Ko tō mātou iwi, 54000 o Ngāti Kahungunu, me pēhea rā taua māngai kia tiaki mai te reo o Ngāti Kahungunu.</p> <p>Kia kapo ake te reo o Ngāti Kahungunu ki ngā kura, ngā kōhanga, he mahi nui tērā mahi.</p> <p>Me pēhea rā taua māngai e tino tiaki o mātou nei reo, o mātou tikanga o Ngāti Porou.</p> <p>I raro i Te Mātāwai 'roles, lead agencies' (whārangi 12) to be purchased from TTW'. He aha tātou e hokona atu ērā hōtaka? Ka kite au i te moni e rere haere ana i te administration, kāore i te heke mai ki ngā kaimahi i ngā kōhanga me ngā kura. Tāku kitenga atu me hoko atu ki tērā agency, he āwangawanga tēnā mōku, he aha tēnā.</p> <p>Tipene Chrisp, TPK</p> <p>Mō Te Mātāwai kia 9 ōna mema, ki te nui kē atu, ka raruraru ōna whakahaere. Mehemea ko te kī mai koutou kia rahi ake, whakatakoto mai kia whakaarohia e te Minita.</p> <p>'to be purchased from' he whakahaerenga hou, ka rerekē te huarahi, ka kore e rerekē te nui o te putea.</p>
<p>Unknown</p>	<p>Mō te whakamārama i te 'iwi' Māori – āhua 15 ngā iwi, engari ko tā koutou i whakamāori ai te kupu 'iwi'. Whakamutu mai tō koutou whakaraweke mai i te reo Māori.</p> <p>Te kounga o te reo, te mana o te reo etc. – mate tonu nei au mā wai e kī he 'kounga' te reo? E kore a Ngāti Porou e whakaāe mai mā tētehi 'he kounga tō reo, he kounga tō reo' kāore.</p> <p>He kounga tonu te reo mō te 'horoi kaka, tunu i te kai, ngā mahi o ia reo' ērā mahi i te kāinga, kua ko te reo kōrerotia mō te kura anake.</p>
<p>Gina Houkamou</p>	<p>Mihi ki te marea</p> <p>Kāore i te whakahē, engari he ohorere.</p> <p>He iti noa iho ēnei momo hui mā tātou ki te whakahua i te reo otirā ki te kōrerorero i runga i tēnei kaupapa tino nui.</p> <p>He kaiako ki tētehi kura kaupapa, ko te reo Māori, te literacy me numeracy ōna kaupapa ako. Tino kaha kē ia ki te pupuri i tō tātou reo.</p> <p>Engari kei te āwangawanga ia – ki te kore koe e piri atu ki tētehi āhuatanga whakaako (ahakoa kura, kura mainstream, kōhanga) kāore he wā mahau ki te whakaako i te reo.</p> <p>Ka haere au, ka kōrero ki Te Taura Whiri i te Reo, Te Puni Kōkiri, kāore he huarahi ki te whakatū he āhuatanga ki te whakaako i tētehi reo (kāore ia i tētehi kura).</p> <p>Ko tētehi āhuatanga ki te tautoko i te reo, me kimi haere mātou pērā i ahau i ngā tāngata e mōhio ana ki te reo, e hiahia ana te reo ki te whakaako, ki te tautoko.</p> <p>Mēnā kāore ngā tāngata 'o runga' e mōhio ana ko wai mātou (o waho), ka</p>

This file note is a final summary report of the hui. It is not a full transcript or a full record of the hui.

	<p>kore e whiwhi putea mātou.</p> <p>Tāku hiahia kia whāngaihia tonu au aku pūkenga ki te iwi, ki ngā hapū, ki a wai. Kāore he mahi ki roto i ngā kura.</p> <p>Ko te nuinga o ngā kaimahi he rangatahi ka uru atu ki ngā kura, kāore au e hiahiatia, mātou pakeke ake, engari kei ahau te kaha. Hōmai ki ahau tētehi huarahi, he nui rawa ngā tangata, ngā pakeke.</p> <p>Make up a roster of those that are available to āwhina the kaupapa nei, if we're not inside the formal recognised structures, Moumou tō mātou reo.</p> <p>Tautoko ana ki ngā kōrero a papa Taina mō mātou ngā whānau i roto i ngā hapū.</p> <p>It won't be ready to run until 2020, kia tere mai make-up this roster of people that can help, use us! Ētehi o ngā putea kei a koutou.</p>
<p>Kiwa Hammond</p>	<p>Mihi ki te marea.</p> <p>Ka tū ake ki te taunaki i ngā kōrero o aku papa, mō tō mātou rohe o roto Te Wairoa, kua haere 'Te Wairoa' mai.</p> <p>Ehara tēnei i te whakahē i a Tātere.</p> <p>Mō mātou o Te Wairoa, he maha ngā iwi, he maha hoki ngā hapū. Ehara i te mea, kei reira a Ruapani, a Tūhoe, a Rakaipaaka. Ka ora tonu ngā hononga i waenga i a mātou, kāore au e kī nō tētehi iwi, he pānga ōku ki ētehi o ngā iwi o ērā taha.</p> <p>Ka pēhea ngā hapori pēnei i a mātou, atu i a NKII, he maha ngā kaupapa reo e whakahaere ana ki roto o Te Wairoa nei. Marae mai, kura mai, hapori mai, he maha ngā hiahia.</p> <p>Arā, he whāinga roa katoa koutou. Whakamahia tēnei reanga, ngā kuia koroua.</p> <p>Kaua e pōhēhē mā te iwi anake tō tātou reo e whakaora, āe ko te iwi tētahi peka o te rākau, he peka nui, he wāhi nui ki ngā iwi, otirā, arā noa atu ngā rōpū e whakapau kaha nei ki te whakatairanga ake tō tātou reo.</p> <p>Ka pēwhea tā koutou whakatinana o ngā whāinga pēnā i a mātou nei o Te Wairoa. He maha ngā kaupapa reo e haere ana ki reira. He kaupapa i tērā tau i whakatū ake mō te kōrero Māori.</p> <p>Ka mihi ki te tēpu, ki te Minita, ki a Tipene, me te tima.</p> <p>Tipene Chrisp, TPK</p> <p>Mō te taha ki ngā whānau me ngā hapori, kei te whakarongo atu ki tō kōrero. Tērā tētahi wāhanga kei te aro nui ki ngā whānau – MTR, HKK, Kura Whānau Reo. Ko tētehi he tautoko i ngā whakahaere Māori kia pakari rātou i a rātou anō.</p> <p>I tā Kingi Biddle tū mai i Rotorua, he tangata whakahaere reo ki roto i Ngāti Pikiao etc. tana kupu ki ana iwi ka taea e rātou te whakahuihui i a rātou. Pērā i a koutou o Te Wairoa nei, kia kaha koutou ki te whakahui i a koutou.</p>

This file note is a final summary report of the hui. It is not a full transcript or a full record of the hui.

	<p>Ētehi o ngā kōrero kua whakahē mai koutou, ētehi o ngā kōrero kua whakaāe mai koutou, kua rongō mātou.</p> <p>He kōrero anō tuku mai a-imera ngā tāpae. Kia whakawhāiti mai mō te Minita.</p>
	Summary/Closing
	Paora Ammunson, Facilitator